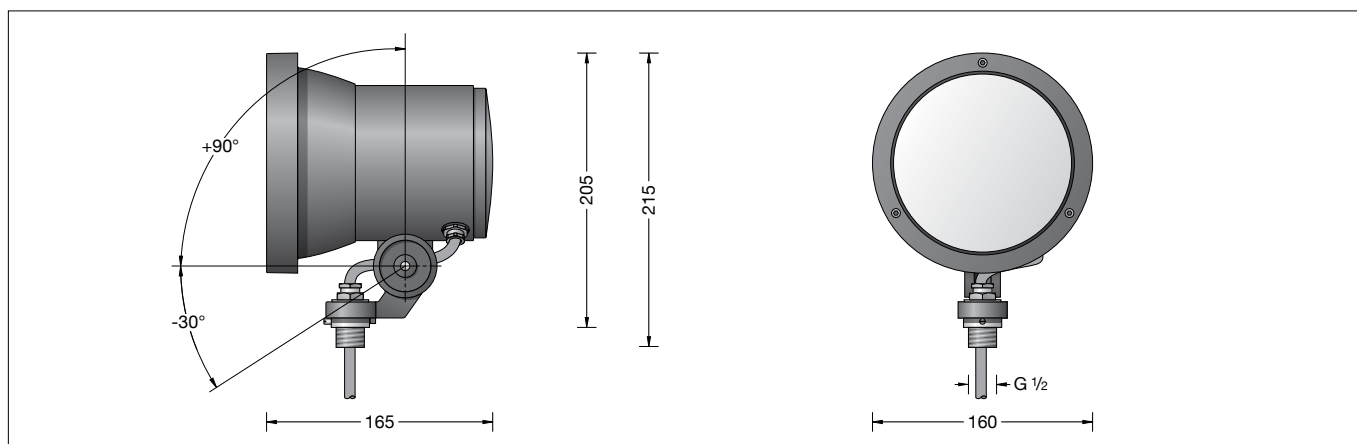


**BEGA****77 703**

Kompaktscheinwerfer  
Compact floodlight  
Projecteur compact

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Scheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ .  
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem  
Innengewinde G $\frac{1}{2}$  nach ISO 228 oder  
BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.  
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im  
Innen- und Außenbereich.

**Application**

LED floodlight with G $\frac{1}{2}$  mounting bush.  
The floodlight can be bolted together with  
any female thread G $\frac{1}{2}$  according to ISO 228  
supplied by others or to BEGA accessories.  
For a variety of interior and exterior lighting  
applications.

**Utilisation**

Projecteur LED avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$ .  
Le projecteur peut être vissé à tout raccord  
fileté femelle G $\frac{1}{2}$  selon ISO 228 du site ou des  
accessoires BEGA.  
Pour de nombreuses applications d'éclairage à  
l'intérieur et l'extérieur.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas klar  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Ringraster innenliegend aus Edelstahl  
Drehbereich des Scheinwerfers 350°  
Schwenkbereich -30°/+90°  
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$   
Gewindelänge: 14 mm  
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Leitungslänge 1 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolation vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 0,022 m $^2$   
Gewicht: 2,2 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
Clear safety glass  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Inlying ring louvre made of stainless steel.  
Rotation range of floodlight 350°  
Swivel range -30°/+90°  
Fixing bracket with G $\frac{1}{2}$  mounting bush  
Thread length: 14 mm  
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Cable length 1 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical  
impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Wind catching area: 0,022 m $^2$   
Weight: 2.2 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité clair  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Grille de défilement intérieure en acier  
inoxydable  
Projecteur orientable sur 350°  
Inclinaison -30°/+90°  
Etrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$   
Longueur du filetage: 14 mm  
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 $\square$   
Longueur de câble 1 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et  
les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Prise au vent: 0,022 m $^2$   
Poids: 2,2 kg

**Lichttechnik**

Engbündelnde rotationssymmetrische  
Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse  
zur Streulichtreduzierung.  
Halbstruwinkel 9°  
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann  
durch eine zusätzliche Streuscheibe der  
symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige  
Lichtstärkeverteilung geändert werden.

**Light technique**

Floodlight with narrow beam rotationally  
symmetrical light distribution with integrated  
glass lens for stray light suppression.  
Half beam angle 9°  
For special lighting tasks the symmetrical  
light cone can be changed to a flat beam light  
distribution by an additional the diffuser lens.

**Technique d'éclairage**

Projecteur à répartition lumineuse à rotation  
symétrique intensive, avec lentille optique  
incorporée pour réduire la projection de lumière  
parasite.  
Angle de diffusion à demi-intensité 9°  
Pour des applications d'éclairage particulières,  
on peut avec une lentille supplémentaire,  
modifier le faisceau symétrique en répartition  
elliptique.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	15 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 77 703 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0724/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1960 lm
Leuchten-Lichtstrom	1111 lm
Leuchten-Lichtausbeute	74,1 lm/W

### 77 703 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0724/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1900 lm
Leuchten-Lichtstrom	1077 lm
Leuchten-Lichtausbeute	71,8 lm/W

## Lamp

Module connected wattage	12.5 W
Luminaire connected wattage	15 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 77 703 K4

Module designation	LED-0724/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1960 lm
Luminaire luminous flux	1111 lm
Luminaire luminous efficiency	74,1 lm/W

### 77 703 K3

Module designation	LED-0724/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1900 lm
Luminaire luminous flux	1077 lm
Luminaire luminous efficiency	71,8 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module	12,5 W
Puissance raccordée du luminaire	15 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 77 703 K4

Marquage des modules	LED-0724/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1960 lm
Flux lumineux du luminaire	1111 lm
Rendement lum. d'un luminaire	74,1 lm/W

### 77 703 K3

Marquage des modules	LED-0724/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1900 lm
Flux lumineux du luminaire	1077 lm
Rendement lum. d'un luminaire	71,8 lm/W

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

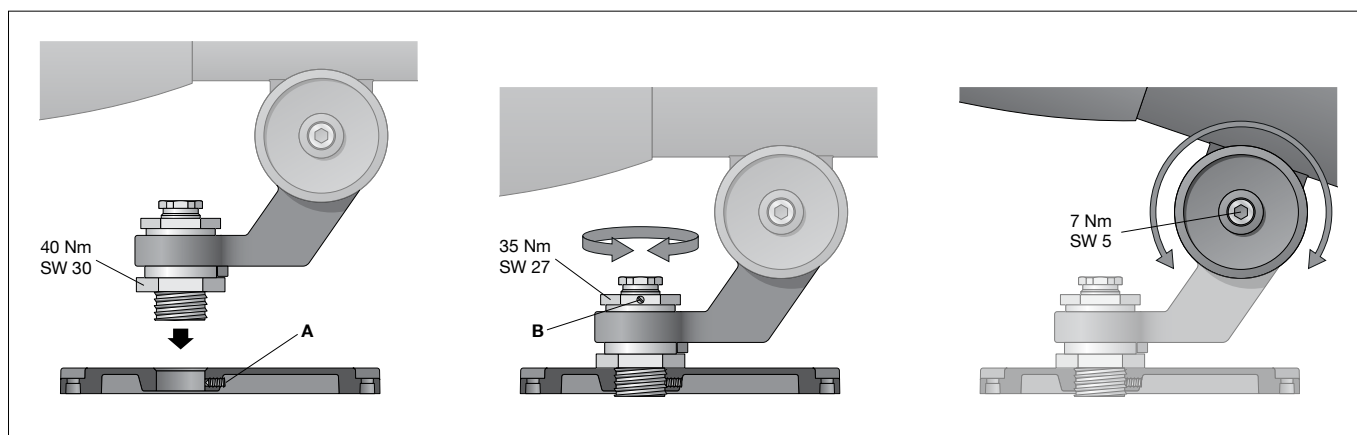
## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Scheinwerfer-Anschlussgewinde  $G\frac{1}{2}$  mit bauseitigem Innengewinde  $G\frac{1}{2}$  oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes  $G\frac{1}{2} = 40\text{ Nm}$ . Schraubenverbindung bauseits gegen Lockern sichern (siehe Abb. **A**). Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde  $G\frac{1}{2}$  und bauseitigem Innengewinde  $G\frac{1}{2}$  prüfen.

Screw floodlight mounting bush  $G\frac{1}{2}$  firmly into the female  $G\frac{1}{2}$  thread provided on site or into BEGA accessory. Torque of the mounting bush  $G\frac{1}{2} = 40\text{ Nm}$ . Secure bolted connection against loosening (see sketch **A**). Check earth conductor connection between mounting bush  $G\frac{1}{2}$  and female thread  $G\frac{1}{2}$  provided on site.

Raccorder le nippel  $G\frac{1}{2}$  du projecteur avec le raccord femelle fileté  $G\frac{1}{2}$  du site ou de l'accessoire BEGA. Moment de serrage du raccordement  $G\frac{1}{2} = 40\text{ Nm}$ . S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer (voir illustration **A**). Vérifier le fil de terre entre le nippel  $G\frac{1}{2}$  du projecteur et le raccord femelle fileté  $G\frac{1}{2}$ .



Scheinwerfereinstellung vornehmen:  
 Innensechskantschraube (SW 5) und  
 Sechskantmutter (SW 27) lösen und  
 gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.  
 Anzugsdrehmomente:  
 Innensechskantschraube = 7 Nm  
 Sechskantmutter = 35 Nm  
 Sechskantmutter durch Festziehen einer der  
 Innensechskantschrauben M4 (siehe Abb. **B**)  
 gegen Lockern sichern.  
 Der Netzanschluss muss in einem geschützten  
 Anschlussraum entsprechender Schutzart und  
 Schutzklasse erfolgen.  
 Auf richtige Belegung der Anschlussleitung  
 achten. Den Netzanschluss an der braunen,  
 blauen und grün-gelben Ader vornehmen.  
 Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über  
 die beiden mit – DALI – gekennzeichneten  
 Adern.  
 Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die  
 Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
 Scheinwerfereinstellung vornehmen.  
 Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer  
 einstellen. Gelenkschraube anziehen.  
 Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

#### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen  
 Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien  
 Reinigungsmitteln von Schmutz und  
 Ablagerungen säubern.  
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem  
 Etikett in der Leuchte vermerkt.  
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe  
 und Lichtleistung den ursprünglich verbauten  
 Modulen.  
 Der Austausch kann mit handelsüblichem  
 Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte  
 öffnen.  
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des  
 LED-Moduls.  
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.  
 ersetzen.  
 Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
 Leuchte schließen.

#### Ergänzungsteile

<b>70 076</b>	Austauschglas bandförmig
<b>70 757</b>	Blende
<b>70 720</b>	Zylinderblende
<b>70 204</b>	Erdspeiß
<b>70 214</b>	Muffe für Mast ø 48 mm
<b>70 248</b>	Muffe für Mast ø 60 mm
<b>70 245</b>	Montagedose
<b>70 252</b>	Holzschraube
<b>70 280</b>	Rohrschelle G $\frac{1}{2}$
<b>70 283</b>	Schraubklemme
<b>70 379</b>	Traverse G $\frac{1}{2}$
<b>70 889</b>	Spanngurt

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine  
 gesonderte Gebrauchsanweisung.

#### Ersatzteile

Ersatzglas	14000877M
LED-Netzteil	DEV-0157/350
LED-Modul 3000K	LED-0724/830
LED-Modul 4000K	LED-0724/840
Reflektor	76001047
Dichtung Glas	83001280

Adjust floodlight:  
 Undo hexagon socket screw (wrench size 5)  
 and hexagon nut (wrench size 27) and set the  
 desired beam direction.  
 Torque:  
 Hexagon socket screw = 7 Nm  
 Hexagon nut = 35 Nm  
 Secure bolted connection G $\frac{1}{2}$  against  
 loosening by tightening the hexagon socket  
 screw M4 (see scetch **B**).  
 The mains supply connection is to be arranged  
 in a protected connection compartment with  
 corresponding protection class and safety  
 class.  
 Note correct configuration of the mains supply  
 cable. Make mains supply connection at  
 the brown, blue and green-yellow lead. The  
 connection of the control cables is achieved by  
 means of the both leads marked with – DALI.  
 In case these leads are not used the luminaire  
 will be operated at full light output.  
 Adjust the floodlight.  
 Undo the joint screw and adjust the floodlight.  
 Tighten the joint screw.  
 Torque = 7 Nm.

#### Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the  
 luminaire housing.  
 It is needed to remove residual moisture.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free  
 cleansers from dirt and deposits.  
 Do not use high pressure cleaners.

#### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on  
 a label in the luminaire.  
 The light colour and light output of BEGA  
 replacement modules correspond to those of  
 the modules originally fitted.  
 The module can be replaced by qualified  
 persons using standard tools.  
 Disconnect the system and open the luminaire.  
 Please follow the installation instructions for the  
 LED module.  
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire  
 gaskets.  
 Defective glass must be replaced.  
 Close the luminaire.

#### Accessories

<b>70 076</b>	Exchangeable lens flat beam
<b>70 757</b>	Shield
<b>70 720</b>	Cylindrical shield
<b>70 204</b>	Earth spike
<b>70 214</b>	Pole cap for pole ø 48 mm
<b>70 248</b>	Pole cap for pole ø 60 mm
<b>70 245</b>	Mounting box
<b>70 252</b>	Tree screw
<b>70 280</b>	Tube clamp G $\frac{1}{2}$
<b>70 283</b>	Screw clamp
<b>70 379</b>	Outtrigger arm G $\frac{1}{2}$
<b>70 889</b>	Tension belt

For the accessories a separate instructions  
 for use can be provided upon request.

#### Spare parts

Spare glass	14000877M
LED power supply unit	DEV-0157/350
LED module 3000K	LED-0724/830
LED module 4000K	LED-0724/840
Reflector	76001047
Gasket glass	83001280

Procéder au réglage du projecteur:  
 Desserrer la vis à six-pans creux (SW 5) et les  
 écrous six pans creux (SW 27) puis régler la  
 direction du faisceau souhaitée.  
 Moments de serrage:  
 Vis à six-pans creux = 7 Nm  
 Les écrous six pans creux = 35 Nm  
 Bien serrer la vis à six pans creux M4  
 (voir illustration **B**) pour empêcher le desserrage  
 du raccord G $\frac{1}{2}$ .  
 Le raccordement électrique doit être effectué  
 dans un volume de connexion protégé avec  
 un degré de protection approprié.  
 Veiller au bon adressage du câble de  
 raccordement. Effectuer le raccordement  
 électrique au fil marron, bleu et vert-jaune.  
 Le raccordement des câbles de la commande  
 est effectué avec les fils marqués – DALI.  
 Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire  
 fonctionne sur la puissance maximale.  
 Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule  
 et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de  
 la rotule.  
 Moment de serrage = 7 Nm.

#### Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant  
 dans l'armature.  
 Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le  
 débarrasser des dépôts et des souillures.  
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur  
 une étiquette collée dans le luminaire.  
 Les modules de rechange BEGA  
 correspondent aux modules d'origine en  
 termes de couleur de lumière et de flux  
 lumineux. Le module LED peut être remplacé  
 par une personne qualifiée à l'aide d'outils  
 disponibles dans le commerce.  
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le  
 cas échéant.  
 Un verre endommagé doit être remplacé.  
 Fermer le luminaire.

#### Accessoires

<b>70 076</b>	Lentille elliptique
<b>70 757</b>	Visière
<b>70 720</b>	Visière cylindrique
<b>70 204</b>	Piquet
<b>70 214</b>	Manchon pour mât ø 48 mm
<b>70 248</b>	Manchon pour mât ø 60 mm
<b>70 245</b>	Boîte de montage
<b>70 252</b>	Vis à bois
<b>70 280</b>	Collier d'attache G $\frac{1}{2}$
<b>70 283</b>	Etau à vis
<b>70 379</b>	Traverse G $\frac{1}{2}$
<b>70 889</b>	Sangle

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est  
 disponible.

#### Pièces de rechange

Verre de rechange	14000877M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/350
Module LED 3000K	LED-0724/830
Module LED 4000K	LED-0724/840
Réflécteur	76001047
Joint du verre	83001280